



*Aydarbo  
gmoteno  
limalquṭo*

Werner Gitt

# Aydarbo gmoŧeno limalquto

<sup>3</sup>ğalabe ma barnoŧe lo quğhi u lo qubhi dımŧayli, mın gcorale bıtır mu mavto, u quğhina u medano qo mihze baħaye da barnoŧani, dbıŧoro qo mıtfaqri mın qo noŧarre bıtır mu mavto.

Qıtva mımŧloniŧo ameriqan, iŧma DrevBarrymoore bnaħmuŧa mıŧtaħela u davro dımmaŧloniŧo durıŧo bu film du xayal iŧme du film (havo dqoyotuv biŧmayo barayto) inakayo ħımra 28 iŧneva, mu tavloğo diŧato (1975) mekim me dmayŧomavŧela dmukđila, u bıtır dobo u kaŧmo du fağrayđa likaŧınayđa, da duxlole laŧın dħayŧo aħayayđa aħrene bıtır me dmayŧo bikaŧınayđa, mıka du barnoŧo dizoyıħ mu mavto, aydarbo qo kodır dımıtfaqır bu ŧıqlano, hano latyo mede dumoro, lo havxa u bas, bele hano mede dıqıtyo samyuto rabto baħaye du bar noŧo.

İnaka dqıtva u Morayđan Yeŧuħ Mŧiħo ħali yarħo, oŧınva ħalabe noŧe lgabe laŧındgayŧi ebe, ħal dqıtva snikuŧo bamedone dco lozım laħaye diyarħate.

- Aħaŧro gabre dıqıtvale u qevo du garvo ħıbe nyoħo (Luk. 17.13)
- Assamye abiħi dħozın (Mat. 9.27)
- Farŧufo qo tolıb me Yeŧuħ dfolığ ivaratayđe bayn ele u lu aħuno (Luk. 12.13 u 14)
- Afriŧoye abiħi dmaħtile bu faħo, mırale ma qo lozım dobina u mede dco nofil lkaysar? an lo (Mat. 22.17)

Elo ħalabe iŧmone hani daŧın gab Moran Yeŧuħ Mŧiħo, u mŧaylıva ħal u darbo dco mobil limalquto, naka ħa ħlaymo dqıtva ħalabe ħatiro, mŧayele me Yeŧuħ u mırele, Ya mulfono myakro mın dsoyamno laŧın dyoraŧno aħaye dalħolam, (Luk. 18.18). Madħarle aħle Yeŧuħ u mırele mın qo lozım dsoyamno, laŧın dyoraŧno aħaye dalħolam, mırele mzaban qul u mede dqıtılux, u mede dqıtyo lebox maŧro ebe u tux malax bıŧrı, elo qo maħve lo makbele iŧıraŧe ħal dqıtva ħalabe ħatiro, u mavxa xaŧır u ħboro dimalquto.

Qıtva ğalabe farşufe ħrene mşaylıva ħla ħaye dalĥolam, u inaka dhavale mkablonıto ħam Moran Yeşuĥ Mşıĥo, Imkablonuıate ħrela dhaynoıaye dmıftoĥı, u dĥozın u dmalxi bu darbo du xalaş, ħıble Zaıay u rişo dagumrııciye imkablonıto d'Yeşuĥ, u tımo dimkablonıate bĝalabe rabva mu mede dsımıvayle u drabıĥıvayle baĥayayde dmekım. Ħal dıĥzele imalquto inaka dhıbrı Yeşuĥ Mşıĥo lu baytayde. Kım qulle u Moraydan Yeşuĥ Mşıĥo mırlı, adıavma havi xalaş lu baytano. (Luk. 19.19)

### **Aydarbo ĝıhoze u barnoşo u darbo dimalquto**

Ħa dkoyatle imalquto dışımayo, qıt dkoyatleyo bşuĥto mĥayarto, u qıt dkoyatleyo bıavmo mĥayro. Karoyo myakro karayto myakarto, adıavma qıt dkoyatılux aĥaye dalĥolam dııtne gab Aloho u ĥayo, ĥa dkoyatle imalquto dışımayo latyo şarı dsımle mekım baĥayayde şuĝlone fıove,u mavxa gkoyatle imalquto. lo, qove dĥa koyatle imalquto dışımayo, u ĥıye lo mĥadarle mede baĥayayde, u dkoyatle i malquto dışımayo, fıro lo maĥına ruĥan u dıına bu ĥaylo druĥan ĝıkuđrina dhıbrına limalquto. Dıoveva mııaybuıto d'Aloho, u barnoşo lo kodarva dhıbrı limalquto dışımayo.

Qıtva ĥa faloho bu zirkus u bıtır havi takahıd, u ĥıye ĝalabe magĥaqva anoşe, u noşo qıtıvle zmarto aĥle u mırla. ĥıye ĝĥobır limalquto ĥal dımafşahıva Lebe dĝalabe ma barnoşo lzabno yarıxo.

U qıtva ĥıdo atto ĝalabe fışıhayto, maĥmarla bayto Lafakıre, maĥatla ebe ĥasro nişe. Elo maĥatla aĥılaye şarı, dımsalıı laşın u xalaş dınafşate qul yavmo şuĥto, ĥal dqoyıtıvı bu baytayda, elo u şeyolo heş hanoyo?

### **Mınyo u mede dbaşoro ĝımaĥbarlan limalquto dışımayo?**

Hule u Moraydan Yeşouĥ Mşıĥo maılo, qo madĥır u funoyo dşeyolo bu mgalyun (Luk. 14.16) qo maĥıe u Moraydan Yeşuĥ Mşıĥo, ĥal u barnoşo dqo mııĝıl mıĥılofe d'Aloho bu maılo. Qıtva ĥa mĥadarle şıfra rabıto, harıe işıfra işımayoyo, u mşayahıle aĝreĥayde dıkorın lanoşe dııtne mĥayne u mnakıe, u qo maĥıe

qulle labihi dotin lu kroyo. U mdayşanne qule ha bıtır u ħreno qo  olib semoĥo, msamaĥli laybi oteno ĥal dızvınlı ganto, vu ĥreno mirle Őkili ĥamŐo zavge dtavre, vu ĥreno mirle uĥdo ĥaĥo gavırno mavxa laybi doteno. U mŐarele u Moraydan YeŐuĥ MŐiĥo bu dyono danoŐani dlatın lu krroyo, baŐoro qo marnanxu ĥa magabrani dkari hiye liĥdoyık iĥŐamtaydı (Luk. 14.24) u maĥlano

Qo maĥvelan dqıtyo u barnoşo ĥiro, qibe dĥobır lişmayo u qibe dxoŐır u ĥboro lişmayo, qibe makbıl u kroyano u qibe dlo makbele, qito mede baŐıttır mu medano dĥa lo qo kodır dfohamle, liĥmıtyakano, gud mıka a barnoŐe xuŐrı u ĥboro diŐmayo, latyo imaĥna dlape dımŐaylı laşın dıdıĥı u darbo limalquto diŐmayo. elo Aloho mu sabab du lo takbolate hiye lo makbale dĥıbri limalquto diŐmayo, atloĥo farŐufanıq dqo mağqarre u maĥlo lavın elan maĥlo  ovvo, dkudrina yılfına mede minne, ĥal dĥa minne lo makbevayle u kroyo du muqlavo, ma hano imaĥnayde dlaviva u kroyo, lo, u kroyo havi vu uĥdoyo. ĥal dmoro du bayto mŐayahle agreĥayde lqul duqto, vu kroyano heş lo tayım, toxu u qul man dmakbıl u kroyano, hiye gıkate duqto biŐmayo. U bıtır dotına lu mede dqıtva bu maĥlano, mıın havi, qo ĥozına ĥalabe manoŐanıq qo makablı u kroyavo, u hani daĥın, kayım hano dikrele alle mĥadarle alle bıŐŐiĥuto i Őufra, u maĥlano qıban yılfına mine dqıtyo ĥala ĥayedan.

Heş qito tuxlono u ımqono dĥubrina limalquto d'Aloho, Aloho qomır elux tux u mıdlux duqto biŐmayo, hvay ĥa qaŐıro u ĥaqımo u bĥakıl, u zbaflux duqto dalĥolam biŐmayo, sım u medano adyoma dlo qloyo.



Qomaşbıh u Moraydan Yeşuñ Mşıho, işmayo bu muqlavo bi şufrayo dqıtva rabto. Mavxa imalquto şafirtoyo ħul me qul mede dħa qo mitfaqır ebe, qo korina (1. Kor. 2.9 bele xud qıtyo qıtıvo, u mede dihayno lo ħzela u lo a adnote şamiñ, u lañi ħal bole dabarnoşo, u mede d`Aloho mħadarle lani dco ruħmile. Mavxa layto mede biyarħate dkodır dmole u şufro dimalquto, ħal dqıtyo ħıl me qul şifro. mıka qo lozım dmabihina u dhovina maħise, laşın ifırşate dlo fayto, u dlo ħubrina limalquto d`Aloho, ħal dqıtyo ġalabe btımo, u qıtlan ħa dıfıñlelan u tarħo dimalquto, u hanoste Yeşuñ Mşıho u abro d`Alohoyo, u ħboraydan limalquto hiye maşroyo bu şubyonaydan, inaka dıbhına dħıbrına. u man dlo makbıl u kroyano, qomişbıh lħa dlatyo ħaqımo, u qomişbıh latloto gabranıq dqıtıvayne bu mañlo dmaħqevayle aħle Mşıho.

### **U xalaş bilħude bi vasıfa d`Moran Yeşuñ Mşıhoyo**

Qo korina (Fraq. 2.21) mede dqıtyo ġalabe unşoyo, qomır qul man dkore lu işmo d`Moran Yeşuñ hiye gxolıs bimılto d`cıġılva Favluş u şılıho b Filipi bu ħbışyo, ħam u riş ħıbşyo, kadır damtele bamelanıq diđe lu darbo du xalaş, mhayman b`Moran Yeşuñ gxulıt hat u a noşe du baytaydux, şrorova i egarto dmalahkole lu farşufavo ġ alabe qırıtova.elo i egartayo dqıtva qrito, kadiro dħıbro laħımkoto daħayayde, u trela u riş ħbışyo dtoyıb, u dmaslım aħayayde l`Moran Yeşuñ Mşıho bu lalyavo.

### **Me mın qo maxlıs Yeşuñ Mşıho?**

Qo lozım dıdħına u Moraydan Yeşuñ Mşıho, qo maxlıs mu darbo dco mobil li gihano. Qo korina bu mgalyun kadişo, işmayo u igihano qul ħdo mine qıtla duqto dalħolam. İşmayo ġalabe şafirtoyo, u igihano ħadabyo, qo foyış ħalu barnoşo dhiye dımnake. Havo dco foyış bışmayo gfoyış hul ħolam u havo dfoyış bigihano gfoyış hul ħolam. Layto duqto ħreto datloto, u inaka du barnoşo dqomoyıt, dize ligihano av limalquto, u medano qo foyış, ħal u mahvo vu şkolo du barnoşo dqıtyo ħam Moran Yeşuñ Mşıho.

Azino naka bsoħoruto l`polonya, azzi lu beyt şobo u tamo mkadamli ħırge, u metamo azzi lı AUSCHTITZ

, liduqto du kaŕlo danoŕe bu gaz, biŕato (1942 u 1944) kŕille zıd me 1,6 milyune dbarnoŕo ma yuğoye, kŕiline qule bu gaz u bıtır mokağne qulle, u mtaħıt ħal tamo u iŕmo digihno dauschŕitz, u ĝalabe maŕıtvayno ħal hayo dmaħqovaylan, aydarbo qo kuŕlineva, uqul naka maydiva 600 farŕufe ħam ħđode lu kaŕlo, baŕoro u medano bĥaynoŕi xud igihanova u kadirina aħna qmo farŕufe, dħozina a keloŕanıq du gaz dkuŕliva anoŕe ape, u biŕato (1944) inakla dıfıŕıla elan akeloŕo, ħzeli layto noŕo dco miħadıb u dco miħnik, mu gaz d'AUSCHŕITZ atyo lboli igihano dalĥolam, dco maħqe aħla u mgalyun kadiŕo, u bıtır ħabrına bkeliŕo dqıtyo ĝalabe rabto bauschŕitz, tamo ħayni kayıŕo bŕıŕto dqıtyo ħalu ŕuro, u ŕlıbo u aħle u ŕlıvo ađıħno dqıtvı ħa manıq dzıbıŕeva bu ħbıŕyo, abıħ biŕıŕıfıyo dsimole dmaħqe ħal ihaymonuŕayđe dqıtyo Morayđe Yeŕuħ Mŕıħo, hiye mayıŕ bduqto dmaziħova, elo iŕmayo fıŕıla ele u tarĥayđı u mırlale, toxu ħbar lifŕıhuo du Morayđux.

Elo igihano dqomarlan aħla u Morayđan Yeŕuħ Mŕıħo, dhovalxu xabro minna, u dhovutu maħıse xud dqomır (Mat. 17.13) (Mat 5.29 u 30) (Mat. 18.8) hıa gihano lĥolamyo U mina xloŕo layto, u barnŕo dħobarla latle nfoko mina, ħal, u layto fıŕŕa diŕoħuruŕo ħal dqıtyo gihano dalĥolam, u latyo xud igihano d'AUSCHŕITZ.

Iŕmayo dAlloho hiya hul lĥolamyo, u qobiħ dmobelan ella, u mavxa makbal u kroyo dAlloho dmbelux liŕmayo, u kray biŕme dmoran Yeŕoħ Mŕıħo, u zbaŕlux duqto tamo. İnaka dbu bayŕŕavbo dobevayno hurgo, mŕayela ħıđo mini u mırla, ma qibi dzıbŕalı duqto biŕmayo, fıŕıħno ĝalabe ħalu ŕeyoleđı, mırlıla ma man minan inaka dızeyo, bŕoħoruŕo du qroxo lduqto, u latle me mekim dmalıx niŕo bkamuŕe. İğı dħı dobiħ dıze l'Havai, qo lozim dŕokele itiket (fitko) dıfayasto, u quđħına u itiket latyo dlo Hvavo qaŕıre dħıbrutu bu tarħozuze u qo lozim ħa dobe u fımayđı. U itiket du ħboro di ŕmayoste, latyo dlo aĝro qolozım ħa dobe u aĝrayđe.

Elo u aĝrayđe ĝalabe ĝalabe yakuroyo, u barnoŕo laybe dobe u aĝrayđı dqıtyo bŕımo, Aloho lıgmakbil biŕmayayđe ħŕıŕo, u man dobiħ dħobır u dkoyatle aħaye dalĥolam, qo lozim dhove ŕaryo miħŕıŕo, u laybe ħa barnoŕo bruħe dkodır mıŕre. Qıto ħa bıłħuđe dco kodır



dsoyim u medano, hâl hiye bılhude dıqtıle u haylano, Dqo kodır dobe u ağro dağtohaydan, hâl dbızle u admayde uzaqoyo, u dmayıt u mavto du şlıbo, hiyeyo dqo kodır dobe u ağro diğtıtaydan u dmobelan li şmayo.

Mın qo lozım dısoyamno laşın uđdo dxolaşno? Alloho qo kore u kroyo du xalaş,qo korina ğalabe ayetet bu qıtovo kadişo, dqo mağısilan laşın dmadahrına hâl kole du Moraydan, u dmakablina u xalaş dımđadarle élan.

- Hvavo qaşire dđıbrutu bu tarho hıko (Luk. 13.24)
- Tyabu hâl dımkadamla imalquto dışmayo (Mat. 4.17)
- Hbaru bu tarho hıko, hâl dđalabe rvişoyo u tarho, u rvişoyo u darbo dqo mobil ligihano u ğalabene hani dqo malxi ebe, elo mıka hikoyo u tarho u dqomobil lahaye dalholam, u ğalabe ışmone hani dqo hozınle. (Mat. 7.13 u 14)
- Zbağ ağaye dalholam hani d'alle karıt. (1. Tim. 6.12)
- Mhayman b'Moran Yeşuğ gxulşıt hat vu baytaydux. (Fraq. 16.13)

Aka şıqlanı du kroyo dıqtne mşahlfe, qo hayzi u qyono, vu oıdan, qo torın u bar noşo doğığ aydarbo dımşayl hâl u xalaş, vu xalaş medqıtyo ğalabe unşoyo, u mavxa u kroyo du hboro dli şmayo, qo lozım u barnoşo dhove ğalabe haqım u domır amin lu kroyano dimalqıto, ud dohr laf Aloho umakbıl u kroyo di malquto, umağle haynote lişmayo bısluto laf Moryo u domır.

Ya Mor Yeşuğ Mşıho adyavma krelı, dıqıht u darbo hıdıoyo dqo mobil li şmayo, tamo iduqto ağaye dalhola,

ono qobaḥno dhoveno aḥmux biṣmayo, maxlaṣli migihano ḥal daḥtohayḍi ḡalabene, u mavxa qo ṣoveno dızı ligihano, hat biḥubayo diḍux dqıtyo rabto, makbelux dmayıtı laṣani ḥal u ṣlibo, hulux u aḡro daḥtohe dsimili, me naḥmuṭi kum ḥaynoṭux, hat quḍḥıt qul aḥtohayḍi, hat quḍḥıt aḥtohayḍi dmaḍqarnane u dlo maḍqarnane, hat quḍḥıt qul mede dqıtyo blavḡıl dlebi, aḥayayḍi xud qtovo dhove ftiḥo kim ḥaynoṭux, ligkodarno dḥobarno liṣmayayḍux xud qıtno uḥdo, qo mitraceno minux dloḥıt aḥtohayḍi dqo ṭorınli ḡlabe mnqfo. Qo mitraceno minux dhat ḥıbrıt laḥayayḍi, u dimḥadıtıti, mḥavanli dmatraqno u mede dloqo mardelux, havli dkoreno u dsoyamno u mede dqo mardelux. Ftaḥ hat havni dfohamno imılṭayḍux dqıtyo bu mgalyun kadiṣo, mḥavanli dkodarno dfohamno mın qıbhıt mini, u havli lebo ṣafyo dmatıḥ elux, havli ḥaylo dsoyamno u ṣbyonayḍux, muḥdo u azolo hat havıt u Moryo vu Alohayḍi, qobaḥno dmalaxno bıṭrux qul aḥayayḍi, maḥvili dmalaxno bu darbo dhat qıbhıt, qo maṣabaḥnux laṣın dṣamiḥıt iṣluṭayḍi, u ḥal duḥdo havino elux abro, u gtoveno aḥmux bimalquto diṣmayo Amin.

U prof. Dr. Erduxlo Ṭerner Gitt



Title of the original edition: Wie komme ich in den Himmel?  
 Homepage of the author: [www.wernergitt.de](http://www.wernergitt.de)  
 Translation: Isai Elia  
 Cover: Elise Christian

Herausgeber und Copyright ©: DIE BRUDERHAND e.V.  
 Am Hofe 2; 29342 Wienhausen, Germany  
 Tel.: +49 (0) 51 49/ 98 91-0 Fax:-19  
 Homepage: [bruderhand.de](http://bruderhand.de)  
 E-Mail: [bruderhand@bruderhand.de](mailto:bruderhand@bruderhand.de)



Nr. 861  
**Aramäisch/Aramaic**  
 1st edition 2011